

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande

**Band:** 1 (1863)

**Heft:** 38

**Artikel:** Les Butterfly : scènes de la vie des Etats-Unis : [suite]

**Autor:** Assollant, Alfred

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-176713>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

cependant pas tout, car la *plonginette* est en pleine activité. — La plonginette, me direz-vous, quel est cet animal? — Ecoutez, la plonginette, c'est un engouement, c'est une manie qui fait chaque jour, à Lausanne, d'innombrables prosélytes. Figurez-vous trois hameçons disposés comme les trois bras d'une ancre et fixés à l'extrémité d'un plomb poli, en forme de poire, qu'on appelle brillant; après ce brillant, un bout de *mortapeche*, après celle-ci un bout de ficelle et, au bout de la ficelle un homme qui plonge et replonge cet appareil dans le lac, d'où il retire, en les accrochant n'importe par quelle partie du corps, une infinité de poissons: voilà l'instrument du jour, voilà le dada d'une foule de Lausannois depuis quelques semaines.

Tel beau monsieur en habit noir, que vous voyez se diriger vers Ouchy, n'y va point pour affaire ou pour une simple promenade, quoiqu'il en ait l'air; non, il est esclave de la plonginette, il l'a dans sa poche, il suit son idée, et vous ne l'en détournerez pas. Les élégants et élégantes de Beau-Rivage n'en font pas moins. Vers quatre heures du soir, on les voit tomber en chœur sur les petits bateaux d'Ouchy, dérouler leurs plonginettes et plonger et replonger à se fouler les bras. Que voulez-vous, c'est une maladie qui en vaut bien une autre.

... Je termine, chers lecteurs; il fait si chaud!!

L. M.

*Pour la rédaction: H. RENOU. L. MONNET.*

## FEUILLETON

### LES BUTTERFLY

#### SCÈNES DE LA VIE DES ÉTATS-UNIS.

Les deux combattants et les deux témoins passèrent dans l'île qui est située sur le fleuve même, au milieu de la cataracte. *Butterfly* ne voulut se battre qu'à la hache, et par complaisance *Bussy* accepta cette arme. Ce choix fit frémir *Roquebrune*, qui avait conçu pour le jeune Français une amitié véritable et profonde.

« Cet enragé veut t'abattre comme un chêne, dit-il à *Bussy*. Garde ton sang-froid, et ne te hâte pas de frapper. Attends son coup, pare et riposte. Avec cette arme-là, tout coup qui frappe est mortel. Surtout ne te laisse pas défigurer. *Valentine* ne me le pardonnerait pas. »

Au delà de l'île, qui est couverte de sapins et de mélèzes, se trouve, au milieu même de la cataracte, une petite presqu'île de quelques pieds carrés, surmontée d'une tour branlante. C'est du haut de cette tour, qui repose sur un sol miné en dessous par la chute du fleuve, que les curieux vont voir de près ce gouffre, le plus beau peut-être qui soit sur la terre. Un petit pont en bois joint cette presqu'île à la grande île. C'est au pied de la tour, à trois pas de la cataracte et en vue de la rive canadienne, que les deux combattants se joignirent, armés chacun d'une hache pesante en bois de fer. Le tranchant était d'acier poli, comme la hache de nos sapeurs. *Bussy* jeta les yeux sur le Niagara, qui s'étendait à perte de vue jusqu'au pont suspendu au moyen duquel on a joint le territoire américain au Canada.

« L'un de nous, dit-il, avant quelques minutes roulera dans le Niagara et ira visiter les rives du lac Ontario.

— Chien de Français, dit grossièrement *Georges Washington*, je vais t'envoyer au pays qu'occupaient tes pères.

— En garde! répondit *Bussy*.

Et tous deux s'attaquèrent avec une ardeur égale.

Après quelques feintes, dans lesquelles chacun des deux voulut tâter son adversaire, l'Américain impatient leva sa hache à deux mains pour fendre la tête à *Bussy*; mais celui-ci l'évita, fit un pas de côté, reçut la hache de *Butterfly* sur le manche de la sienne, et détourna le coup. En même temps il frappa à son tour. Le tranchant de sa hache atteignit l'Américain à l'endroit où l'épaule droite se joint au cou. *Georges-Washington* tomba mort sans pousser un cri. Suivant les conventions qui avaient précédé le combat, son corps fut jeté dans le Niagara, et il ne fut pas question du duel dans les journaux du pays.

« Maintenant, dit *Roquebrune*, allons nous marier, si *Valentine* y consent. »

Elle y consentit en effet, l'aimable Canadienne; *Bussy* ne lui plaisait pas moins qu'à son frère. Ils se sont aimés, s'aiment et s'aimeront toujours, selon toute apparence. *Bussy* est aujourd'hui le meilleur homme du monde et le plus heureux. Il est établi dans l'Ohio, à deux lieues de Cincinnati et de l'un des plus beaux fleuves de l'Amérique. Il est riche, estimé de ses voisins, et pourrait jouer un rôle public, si le métier d'homme politique lui plaisait. Son ami *Roquebrune*, qui a épousé une jeune et charmante Américaine malgré le souvenir de *Cora*, cultive à une demi-lieue de là une ferme de douze cents acres. Il fait du vin de Champagne et de Madère avec le raisin *Catawba*, et les indigènes préfèrent ces crus à ceux de l'Europe. *Bussy* le lui reprochait.

« Mon cher ami, dit *Roquebrune*, tu n'y connais rien. Ces gens-là aiment mon vin: je n'ai pas le droit de les en priver. »

*Bussy* ne maudit plus l'Amérique ni la démocratie.

« C'est affaire aux Anglais, disait-il un jour à son ami, de se moquer des Américains, de prétendre que les *Yankees* sont sales, grossiers, brutaux, avides et sans scrupules. Entre gens de la même famille, on peut bien se pardonner quelques injures. Quant à nous, Français, qui ne sommes ni frères ni cousins des Américains et qui ne leur disputons rien, avouons que jamais république n'a été plus grande, plus industrielle, plus sage et conduite, plus libre: si elle est devenue l'une des quatre grandes puissances qui se partagent le monde, elle le doit surtout à elle-même, et non au génie de quelques hommes privilégiés. Les *Yankees* aiment à se vanter: n'est-il pas permis à celui qui travaille beaucoup de faire quelque bruit? Ils ont peu de police, il faut l'avouer; mais que le ciel les préserve d'en avoir jamais davantage! Les peuples ne sont pas des enfants qu'on mène à la lisière, mais des êtres raisonnables et raisonnants. Il vaut mieux avoir la liberté de faire quelques sottises que de ne pouvoir rien faire du tout, ni bien ni mal, et de vivre emmailloté dans des règlements de toute espèce. Y a-t-il quelque part des mœurs plus réglées, des richesses plus également réparties, un travail plus assuré, plus de gens sachant lire et écrire, connaissant leurs droits et leurs devoirs et sachant les pratiquer? Où voit-on plus de blé, plus de viande, plus d'argent, plus d'églises, plus d'écoles, plus de sociétés savantes, plus de fondations pieuses ou charitables? Et si l'Amérique a plus de toutes ces choses-là qu'aucun pays du monde, qu'on ne se scandalise pas pour quelque *Butterfly* qu'il a plu à la divine Providence de mêler parmi les bienfaits dont elle nous comble. »

— J'aime à voir comme tu es devenu indulgent et raisonnable, dit *Roquebrune*. Les voyages forment la jeunesse. A propos, sais-tu que le vieux *Butterfly* a été tué, quelques mois après son fils, par l'explosion du steamer *Erié*? La belle *Cora*, par la mort de son père, est devenue cinq fois millionnaire. Elle court la poste avec *Aberfoil*, plus fou que jamais, et elle élève quatre enfants qui sont presque aussi beaux que ceux de *Valentine*.

— Que la paix de Dieu soit avec elle! dit *Bussy*.

— Amen! répondit *Roquebrune*.

ALFRED ASSOLLANT.

FIN.